

No. 14644

**UNITED STATES OF AMERICA
and
HONDURAS**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
military assistance: Payments under Foreign Assistance
Act of 1973. Tegucigalpa, 9 May 1974 and 15 May 1975**

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
HONDURAS**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'assistance
militaire : paiements en vertu du *Foreign Assistance Act*
of 1973 (Loi de 1973 sur l'aide à l'étranger).
Tegucigalpa, 9 mai 1974 et 15 mai 1975**

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS RELATING TO MILITARY ASSISTANCE: PAYMENTS UNDER FOREIGN ASSISTANCE ACT OF 1973

I

No. 053

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Honduras and has the honor to refer to recent discussions between representatives of the two Governments regarding a new provision of United States law which prohibits the United States Government from furnishing defense articles on a grant basis to the Government of Honduras, or any other Government, unless the Government of Honduras shall have agreed to pay to the United States Government the net proceeds of sale received by the Government of Honduras in disposing of defense articles so furnished.

In accordance with the new statutory provisions, it is proposed that the Government of Honduras agree that the net proceeds of sale received by the Government of Honduras in disposing of any weapon, weapons system, munition, aircraft, military boat, military vessel, or other defense article, including scrap from any such defense article, received heretofore or hereafter under the Military Assistance Program of the United States Government will be paid to the United States Government and shall be available to pay all official cost[s] of the United States Government payable in the currency of the Government of Honduras, including all costs relating to the financing of international educational and cultural exchange activities in which the Government of Honduras participates.

It is understood that this Agreement does not affect any prior agreement by the Government of Honduras to return to the United States Government any defense articles furnished by the United States Government on a grant basis when such articles are no longer needed for the purposes for which they were furnished, without the consent of the United States Government to another disposition.

It is further proposed that the Ministry's reply stating that the foregoing is acceptable to the Government of Honduras shall, together with this Note, constitute an Agreement between our Governments on this subject, to be effective from and after July 1, 1974.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Relations the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Tegucigalpa, D.C., May 9, 1974.

¹ Came into force on 15 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 July 1974, in accordance with their provisions.

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES
DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS

Oficio No. 829-SAC

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Honduras saluda muy atentamente a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de Norte América y tiene el agrado de referirse a la Nota #53 de fecha 9 de mayo de 1974, mediante la cual hace mención a la disposición Legislativa que prohíbe al Ilustrado Gobierno de los Estados Unidos de Norte América, suministrar artículos de defensa con carácter de donación a cualquier Gobierno a menos que paguen los réditos netos de venta recibidos por el Gobierno que sea, al disponer de los artículos de defensa suministrados.

En tal virtud, con la opinión favorable del Señor Jefe de las Fuerzas Armadas, se le informa a esa Honorable Embajada, para que la haga del conocimiento de su Ilustrado Gobierno, que el Gobierno de Honduras acepta los nuevos requisitos de elegibilidad para el Programa de Asistencia Militar (MAP), establecidos por el Congreso de los Estados Unidos como adición a la ley en 1974.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Honduras, reitera a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de Norte América las muestras de su más alta y distinguida consideración.

Tegucigalpa, D.C.,
15 de mayo de 1975.

A la Honorable Embajada
de los Estados Unidos de Norte América
Ciudad

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]DEPARTMENT OF FOREIGN RELATIONS
OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

Note No. 829-SAC

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Honduras presents its compliments to the Embassy of the United States of America and takes pleasure in referring to note #53 dated May 9, 1974, concerning the statutory provision which prohibits the United States Government from furnishing defense articles on a grant basis to any Government unless it pays the net proceeds of sale received by it in disposing of defense articles so furnished.

In accordance therewith, and with the favorable opinion of the Chief of the Armed Forces, it is hereby stated to the Embassy, for the information of its Government, that the Government of Honduras accepts the new eligibility requirements under the Military Assistance Program (MAP) added by the Congress of the United States to the Act in 1974.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Honduras renews to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Tegucigalpa,
May 15, 1975.

Embassy
of the United States of America
Tegucigalpa

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.